



Innovative solutions  
Environmental technology

### Technische Ausführung / Technical specifications:

SG 0008 A Vakuumpumpen arbeiten nach dem Drehschieberprinzip mit trockener Verdichtung ohne Betriebsmittel.

Das konstant hohe Saugvermögen wird durch die aufeinander abgestimmten Spezialmaterialien und die modernen und präzisen Fertigungsverfahren garantiert.

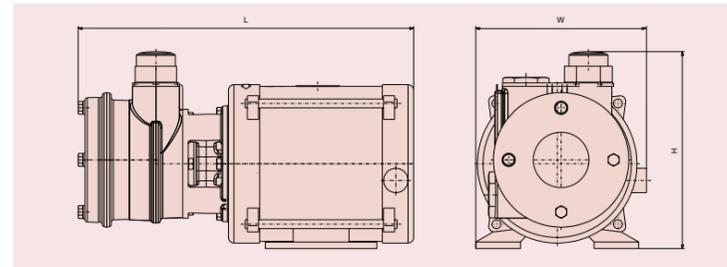
Der Antrieb erfolgt über einen direkt angeflanschten Motor. Die nebenstehende Saugvermögenskurve zeigt den regelbaren Druckbereich.

*SG 0008 A vacuum pumps use the rotary vane operating principle. Compression takes place without operating fluids.*

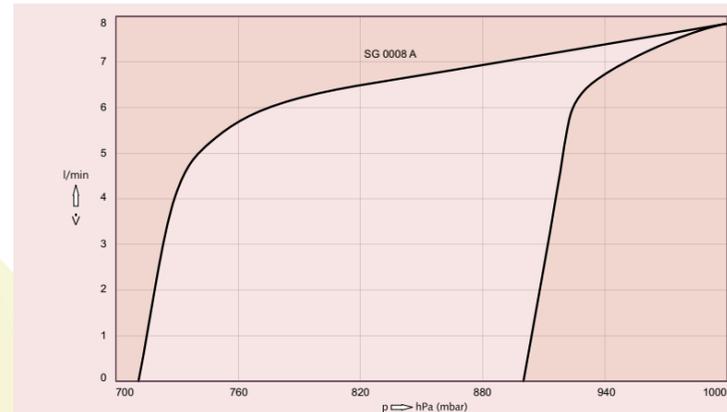
*The consistently high pumping speeds are guaranteed through the perfectly coordinated construction materials and modern precision manufacturing techniques.*

*The pump is driven by a directly flange-mounted motor. The adjacent graph of pumping speed displays the controllable pressure range.*

TST SG 0008 A



Saugvermögen / Pumping speed Luft von 20 °C. Toleranz: ± 10% / Air at 20 °C. Tolerance: ± 10% 50 Hz 60 Hz

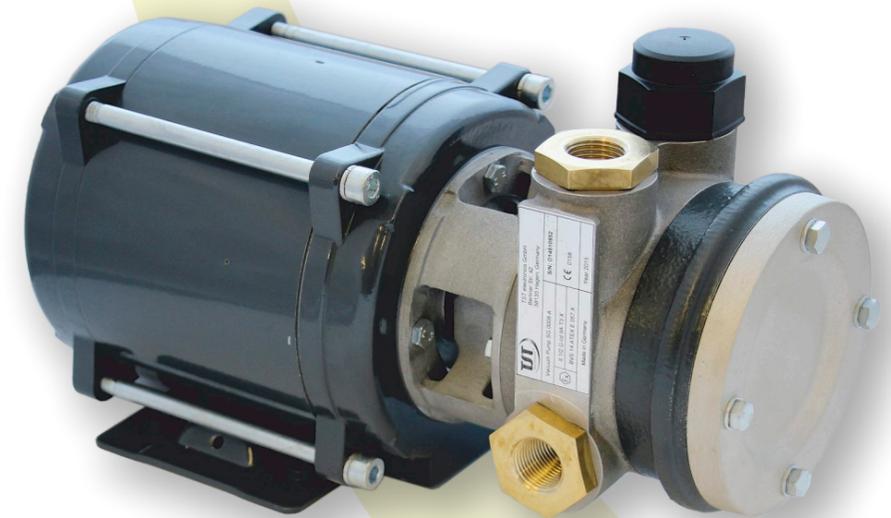


#### Technische Daten / Technical data: SG 0008 A

Nennsaugvermögen	Nominal pumping speed	50 Hz	l/min	130
Differenzdruck	Differential pressure	50 Hz	hPa (mbar)	100-250
Motormenleistung	Nominal motor rating	50 Hz	kW	0.12
Motorenndrehzahl	Nominal motor speed	50 Hz	min <sup>-1</sup>	3000
Schalldruckpegel (ISO 2151)	Noise level (ISO 2151)	50 Hz	dB(A)	52
Max. Temperatur des angesaugten Gases	Max. temperatur of inlet gas stream		°C	50
Gewicht ca.	Weight approx.		kg	10
Abmessungen (L x W x H)	Dimensions (L x W x H)		mm	300 x 143 x 178
Gaseintritt / Gasaustritt	Gas inlet/outlet			G ½



Innovative solutions  
Environmental technology



## VAKUUMPUMPE Vacuum pump SG 0008 A Stage II



die robuste  
und sichere Alternative für  
umweltfreundliches Tanken

the robust  
and reliable alternative for  
environmentally friendly refuelling

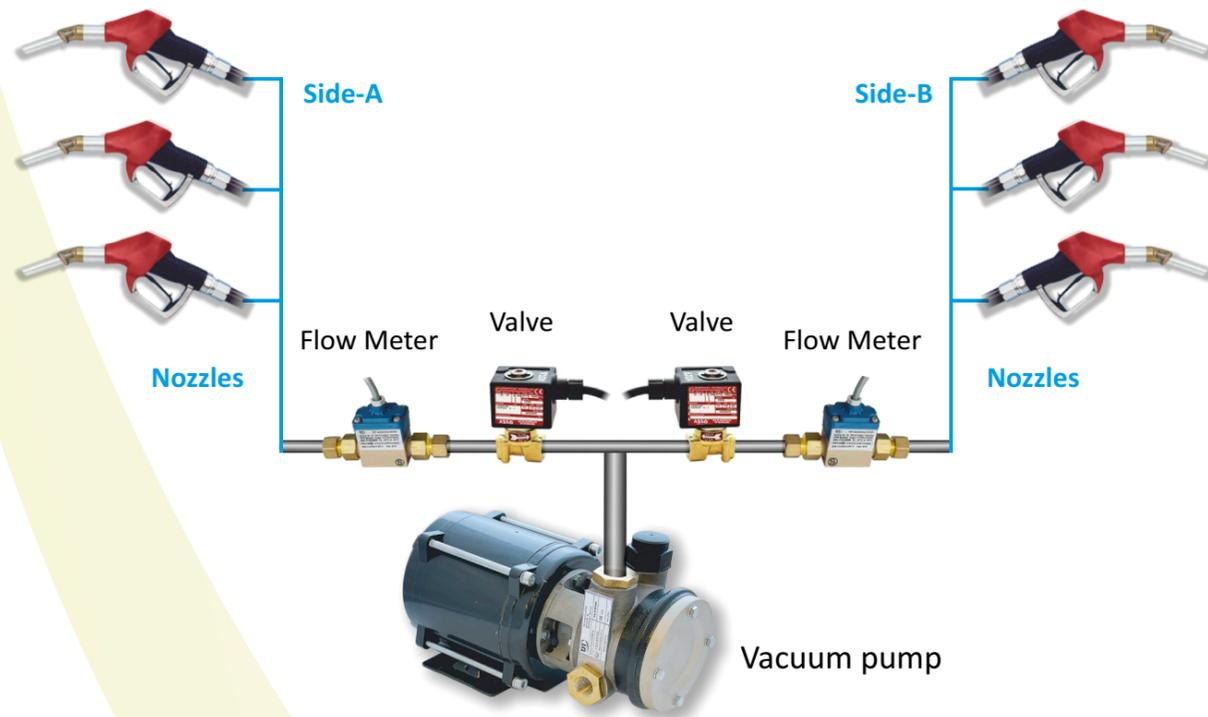
TST electronics® GmbH

Berliner Str. 42 • 58135 Hagen • Germany



Phone: +49 (0) 2331 - 3 48 56 70 • Fax: +49 (0) 2331 - 3 48 56 72 • Email: info@tste.de • www.tste.eu

## Stage II



### Gasrückführung - Stufe II

- › **Robustes Drehschieber-Prinzip:**  
pulsations- und vibrationsarm, leise, betriebssicher
- › **Beste Sicherheit:**  
Explosionsschutz nach ATEX, EG-Baumusterprüfbescheinigung, Flammendurchschlagssicherung integriert
- › **Hervorragende Resistenz:**  
gegen Benzindämpfe
- › **Hohes Fördervolumen:**  
Einsatz an bis zu zwei Zapfsäulen gleichzeitig möglich
- › **Ausgezeichnete Effizienz:**  
optimales Verhältnis zwischen Fördervolumen und Energieverbrauch
- › **Annähernd wartungsfrei:**  
kein Betriebsmittel erforderlich

### Gasoline Vapour Recovery - Stage II

- › **Robust rotary vane principle:**  
low pulsation and vibration levels, quiet operation, extremely reliable
- › **Best safety features:**  
explosion protection according to ATEX directives, EC type examination certificate, integrated flame arrester
- › **Excellent resistance:**  
to gasoline vapour
- › **High pumping speed:**  
may be connected to one or two petrol pump dispensers simultaneously
- › **Outstanding efficiency:**  
optimal ratio of pumping speed to energy consumption
- › **Nearly maintenance free:**  
no operating fluids required



## VORTEILE

Die Drehschieber-Vakuumpumpe SG 0008 A ist speziell für die Rückführung von Benzindämpfen (Explosionsgruppe IIA) bei der Betankung von Kraftfahrzeugen entwickelt worden. Sie erfüllt die ATEX-Richtlinie 2014/34/EU (Kennzeichnung Ex II 1/2G cd IIA T3 X / II G IIA) und verfügt über eine EG-Baumusterprüfbescheinigung. Das hohe Saugvermögen ermöglicht das Fördern von Benzindämpfen an bis zu 2 Zapfpistolen gleichzeitig. Die Fördervolumenstromregelung erfolgt dabei über ein integriertes mechanisches Ventil. Als Alternative zur mechanischen Regelung kann die Fördermenge auch elektronisch über eine externe Regelungseinheit erfolgen, insbesondere zur Einhaltung der engen Emissionsgrenzwerte der europäischen Richtlinie EN 16321.

Das Drehschieberprinzip der SG 0008 A sorgt für ein pulsations-, vibrations- und sehr geräuscharmes Absaugen der Benzindämpfe.

Die eingesetzten Werkstoffe im Pumpeninneren sind gezielt auf den Einsatz unter aggressiven Benzindämpfen zugeschnitten. Der Betrieb ohne jegliches Kühl- oder Schmiermittel im Verdichtungsraum verhindert sowohl die Kontamination der abgesaugten Dämpfe, als auch die Verschmutzung und dadurch notwendige Wartung des Betriebsmittels. Das bewährte Design und die Funktionsweise der Vakuumpumpe garantieren höchste Zuverlässigkeit im Tankstellenbetrieb rund um die Uhr, sowohl im Dauer- als auch im Aussetzbetrieb. Hohe Lebensdauer und lange Wartungsintervalle sind zusätzliche Pluspunkte der SG 0008 A.

## ADVANTAGES

The rotary vane vacuum pump SG 0008 A is developed specifically for the recovery of gasoline vapour (explosion group IIA) in motor vehicle filling station systems. It complies with ATEX directive 2014/34/EU (designation Ex II 1/2G cd IIA T3 X / II G IIA), and has been granted an EC type examination certificate. The high pumping speed of the SG 0008 A permits vapour recovery from up to two petrol pump nozzles simultaneously. Throughput control is carried out by an integrated mechanical valve. The throughput volume may alternatively be controlled electronically by an external unit, especially when conformance to the low emission levels of the European Guidelines EN 16321 is required.

The rotary vane operating principle of the SG 0008 A ensures efficient vapour extraction at low pulsation, vibration and noise levels.

The construction materials used for internal pump components are specifically selected for resistance to aggressive petrol vapour. As no cooling or lubricating fluids are used in the compression chamber, no cross contamination between the extracted petrol vapour and operating fluids can occur and maintenance costs are consequently lower. The proven design and clean working principle of the SG 0008 A ensure outstanding reliability around the clock in filling station system applications, in both continuous and intermittent operation. Additional advantages of the SG 0008 A include extended service lifetime and long maintenance intervals.

